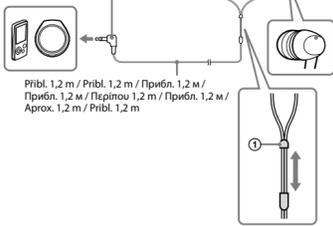


A

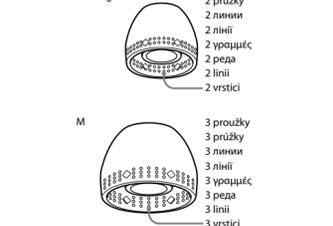
Stereo mini konektor ve tvaru L / Konektor typu stereo mini v tvaru L / Горазный стереофонический миниразъем / Гораздиний мини-стереоштекер / Υποδοχή μίνι στερεο σφαιριόσ L / L-образен стерео мини штекер / Mini-fişâ stereo în formă de L / Mini-vîc în L /обли



Přibl. 1,2 m / Přibl. 1,2 m / Прибл. 1,2 м / Прибл. 1,2 м / Περιού 1,2 m / Прибл. 1,2 м / Аprox. 1,2 m / Прибл. 1,2 m

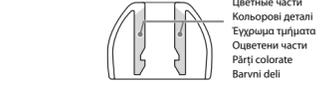
B

1

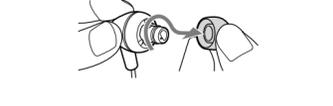


2

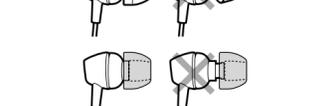
Přibléz
Pohľad v reze
Вид в разрезе
Упоряді
Όψη εγκάρσιος τομής
Разрез
Ведере в сечіюне
Presek



3



4



C



Voliteľné náhradní návlčky lze objednat u nejbližšího prodejce Sony.

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti.

Je nutné ho odvézt do určeného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, poskytnou pro likvidaci komunální odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Poznámká pro zákazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU
V výrobek tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyó, 108-0075 Japonsko. Z přihlasovacími záznamem pro požadavky občanské elektromagnetické kompatibility EMC a bezpečností výrobků je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Pro zaležitosti servisu a záruky se obraťte na adresy uvedené v servisních a záručních dokumentech.

| Slovensky |
|--|
| Stereofónne slúchadlá |
| Vlastnosti |
| • Vysoké výkoné neodmýmové magnety 400 kJ/m ² reprodukuji výšky s vysokým rozlíšením a v středních frekvencích tvoria výkonné basy |
| • Nástavec slúchadli z hybridnej silikónovej gumy (S, M, L) - dodávajú sa pre bezpečné vloženie a dlhodobý komfort pri nošení |
| • Kábel typu Y s posuvníkom na zabránenie zamotaniu kábla |

Návod na použitie (pozri obr. A)

Zapojte slúchadlá do zariadenia pomocou konektora typu stereo mini. Slúchadla označené písmenom **Ⓞ** nasadte na prave ucho, slúchadla označené písmenom **Ⓜ** nasadte na ľavé ucho. Na jednotke označenej písmenom **Ⓛ** je dotýkajúv body, aby bolo možné rozlíšiť ľavú stranu.

Používanie posuvníka kábla (pozri obr. A-Ⓞ)

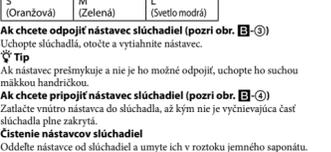
Pohybom nahor alebo nadol meníte polohu rozdelenia kábla.

Správna inštalácia nástavcov slúchadiel (pozri obr. B)
Ak vám nástavec nedáva v ušiach správny, nízkoefektné basy nemusí byť počuť. Ak si chcete vychutnať kvalitnejší zvuk, zmeňte veľkosť nástavcov alebo upravte ich polohu tak, aby vám v ušiach sedeli pohodlne a príjemne. Ak vám nástavec nedáva v ušiach, skúste iný veľkosť. Keď vymeníte nástavec slúchadli, otočte ich tak, aby sa vždy pevne v objímke a aby sa nástavec neoddelil a nestal vám v uchu.

Kontrola veľkosti prívieskových nástavcov slúchadiel
Veľkosť prívieskových nástavcov slúchadiel môžete určiť pomocou prúžka (pozri obr. B-Ⓞ).

Kontrola veľkosti čiernych nástavcov slúchadiel
Veľkosť čiernych nástavcov slúchadiel môžete určiť pomocou farbeného vnútra (pozri obr. B-Ⓞ).

Veľkosť čiernych nástavcov slúchadiel (farba z vnútornej strany)



Maľá

| | | | |
|------------|----------|----------------|--------------|
| S | M | L | Veľká |
| (Oranžová) | (Zelená) | (Svetlá modrá) | |

Ak chcete odpojiť nástavec slúchadiel (pozri obr. B-Ⓞ)
Uchopte slúchadlá, otočte a vytiahnite nástavec.

⚠ Tip
Ak nástavec prelmýkajú a nie je ho možné odpojiť, uchopte ho suchou mäkkou handričkou.

Ak chcete pripojiť nástavec slúchadiel (pozri obr. B-Ⓞ)
Začleňte vnútro nástavca do slúchadla, až kým nie je vyčistená časť slúchadla plne zakrytá.

Čistenie nástavcov slúchadiel

Oddelte nástavec od slúchadli a umyte ich v roztoku jemného saponátu.

Technické údaje

Typ: uzavretý, dynamický / Jednotka ovládača: 9 mm, kupolovitý typ (CCA/W) / Výkonová kapacita: 100 mW (IEC 7) / Impedancia: 16 Ω pri 1 kHz / Čuvlivosť: 100 dBm/W / Frekvencný odzov: 8 – 22 000 Hz / Kábel: 1,2 m, mnohokanálný kábel typu Y / Hmotnosť: pribl. 3 g (bez kábla) / Konektor: Konektor typu stereo mini v tvaru L / Dodávané príslušenstvo: nástavec slúchadiel (S (2), M (2), L (2)), návod na použitie (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission (Medzinárodná elektrotechnická komisia)

Dizajn a technické údaje sa môžu zmeniť bez oznámenia.

Bezpečnostné opatrenia

- Udržujte slúchadlá vždy v čistote, hlavne vo vnútri gumového nástavca (pozri obr. B).
- Ak sa vo vnútri nástavca nachádza prach alebo usínny mas, môže to prekážať pri počúvaní.

- Počúvanie cez slúchadlá pri vysokej hlasitosti môže poškodiť váš sluch. Kvôli bezpečnosti na cestách nepoužívajte pri kofonovom alebo bicyklovaní.
- Nečerpajte tlak na slúchadlá, pretože to môže počas dlhodobého skladovania deformovať slúchadlá.
- Nástavec sa môže v dôsledku dlhodobého skladovania alebo používania poškodiť.

• Nástavec pevne nasadte na slúchadlá. Ak sa nástavec náhodne oddelí a ostane vám v uchu, môže dojsť k traumu.

Poznámká k statickej elektrine

V osobitne suchých podmienkach môžete pocítiť na ušiach jemný trpkosť. To je dôsledok statickej elektriny nahromadenej vo vašom tele, a nie je to porucha slúchadli.

Tento efekt môžete zmenšiť nosením šiat vyrobených z prirodných materiálov.

Náhradné nástavec slúchadiel si môžete objednať u nejbližšieho predajcu Sony.

| Ruský |
|---|
| Стереофонические наушники |
| Особенности |
| • Мощные неодимовые магниты 400 kJ/m ² обеспечивают четкое воспроизведение высоких и средних частот, а также мощные басы |
| • Вкладыши, изготовленные из смеси резины и силикона (размеры: S, M, L) (приматывают), обеспечивают плотную посадку и удобство при длительном ношении |
| • У-образный шнур с посылвиком, чтобы избежать запутывания шнура |

Использование (см. рис. A)

Правильные наушники к устройству со стереофоническими мини-гнездам.

Наушник со знаком **Ⓞ** надевается на правое ухо, а наушник со знаком **Ⓜ** - на левое ухо. На корпусе устройства имеется тактильная точка в виде буквы **Ⓛ**, определяющая левую сторону устройства.

Использование посылки шнура (см. рис. A-Ⓞ)

Чтобы избежать запутывания шнура, передвиньте посылку шнура вверх или вниз.

Правильная установка вкладышей (см. рис. B)

Если вкладыши расположены в ушах неправильно, то возможно, низкочастотные звуки не будут слышны. Чтобы улучшить качество звучания, необходимо подобрать вкладыши нужного размера или отрегулировать их положение таким образом, чтобы они удобно располагались в ушах и не выпадали.

Если вкладыши для ушей не подходят, попробуйте использовать вкладыши другого размера. При замене вкладышей наденьте установите их на наушники, чтобы предотвратить их выпадение из ушей.

Определение размеров прозрачных вкладышей

Размеры прозрачных вкладышей можно определить по линейной маркировке (см. рис. B-Ⓞ).

Определение размеров черных вкладышей

Размеры черных вкладышей можно определить по цвету внутренней части (см. рис. B-Ⓞ).

Размеры черных вкладышей (цвет внутренней поверхности)

| | | | |
|-------------|-----------|-----------|-----------------------|
| S | M | L | Большой размер |
| (Оранжевый) | (Зеленый) | (Голубой) | |

Отсоединение вкладышей (см. рис. B-Ⓞ)

Если вкладыш проскальзывает и сдвиг его не удается, оберните его сухой мягкой тканью.

⚠ Совет

Если вкладыш проскальзывает и сдвиг его не удается, оберните его сухой мягкой тканью.

Присоединение вкладышей (см. рис. B-Ⓞ)

Вставьте внутреннюю часть вкладыша в наушник таким образом, чтобы полностью закрыть выступающую часть наушника.

Чистка вкладышей

Удалите вкладыши с наушников и вымойте их слабым раствором мыльного средства.

Технические характеристики

Тип: закрытый, динамический / Динамик: 9 мм, куполовый тип (CCA/W) / Допустимая мощность: 100 mВт (IEC 7) / Чувствительность: 16 Ω при 1 кГц / Чувствительность: 100 дБмВт / Частотный диапазон: 8 – 22 000 Гц / Кабель: 1,2 м, многожильный Y-образный / Жак : L-образен стерео мини штекер / Штекер: G-образный стереофонический разъем / Примечание: информация о технических характеристиках (S (2), M (2), L (2)), Инструкция по эксплуатации (1)

* IEC = Международная электротехническая комиссия

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Меры предосторожности

- Всегда следите за чистой наушников, особенно внутренней части резиновых вкладышей (см. рис. B).
- Если внутри наушника попадет пыль или ушная сера, то их звучание может ухудшиться.
- Проступившие наушников с высоким уровнем громкости может оказать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не используйте наушники при управлении автомобилем или езде на велосипеде.

- Не кладите на наушники тяжелые предметы и не надавливайте на них, так как это может привести к их деформации при длительном хранении.
- Вкладыши могут портиться при длительном использовании или хранении.

- Насколько установите вкладыши на наушники. Если вкладыши случайно отсоединятся и останетс в ухе, это может привести к травме.

Примечание относительно статического электричества
В условиях очень сухого воздуха в ушах может чувствоваться небольшое покалывание. Это результат возникновения статического электричества, накопленного телом, который не является несправильностью наушников.

Это явление можно устранить, если носить одежду из натуральных материалов.

Дополнительные сведения вкладыши можно заказать у ближайшего дилера Sony.

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива Европейского союза и других европейских стран, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке означает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать а соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке это изделие обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Изготовитель: Соник Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

Сделано в Таиланде

Примечание для покупателей.
Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС
Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромгнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

| Українська |
|---|
| Стереофонічні навушники |
| Характеристики |
| • Неоідимові магніти 400 кДж/м ² забезпечують чисте звучання високої та середньої частот з потужними басами |
| • Динаміки гібридні ушні вкладыші із силіконового каучуку (розміри S, M, L) для надійного і комфортного тривалого носіння |
| • Шнур типу Y зі зсувним фіксатором для запобігання запутуванню шнура |

Користування (див. мал. A)

Під'єднайте навушники до пристрою через мініаудіоний стереопр'єм. Вставте навушник із позначкою **Ⓞ** у праве вухо, а навушник із позначкою **Ⓜ** — у ліве вухо. Ліній навушник **Ⓛ** можна визначити на докига за допомогою спеціальної тактильної точки.

Використання зсувного фіксатора (див. мал. A-Ⓞ)

Переміщенням пристрою вгору або вниз регулюйте натяг шнура. **Правильне встановлення вушних вкладышей (див. мал. B)**

Якщо вкладыші потрапляють в ушах неправильно, то це може утруднити сприйняття низьких частот. Щоб покращити якість звуку, виберіть вкладыші іншого розміру або зручно і точно розташуйте їх в ушах.

Якщо вкладыші вам не підходять, виберіть інший розмір. При заміні вкладыша перевірте його, щоб надійно закріпити на навушнику. Завдяки цьому вкладыш не зможе від'єднатися й зашпінтуватися у вуш.

Перевірка розмірів прозорих вушних вкладышів

Розміри прозорих вушних вкладышів розрізняються за розміткою (див. мал. B-Ⓞ).

Перевірка розмірів чорних вушних вкладышів

Розміри чорних вушних вкладышів розрізняються за кольором усередній (див. мал. B-Ⓞ).

Розміри чорних вушних вкладышів (колір усередній)

| | | | |
|-------------|-----------|-------------|----------------|
| S | M | L | Великий |
| (Оранжевий) | (Зелений) | (Блакитний) | |

Від'єднання вкладыша (див. мал. B-Ⓞ)

Тримайте слухадла, поверніть і зніміть вкладыш.

⚠ Порада

Якщо вкладыші слизькі і ви не можете його зняти, скористайтеся шматком сухої, м'якої тканини.

Установлення вкладыша (див. мал. B-Ⓞ)

Вставте внутрішню частину вкладыша в навушник, щоб повністю закрити виступаючу частину навушника.

Чистення вушних вкладышів

Зніміть вкладыші з навушників і помийте їх у слабкому розчині мильного засобу.

Технічні характеристики

Тип: закрити, динамік / Динамик: 9 мм, купольного типу (CCA/W) / Допустима потужність: 100 mВт (IEC 7) / Опір: 16 Ωм при 1 кГц / Чувливість: 100 дБмВт / Частотний діапазон: 8 – 22 000 Гц / Шнур: 1,2 м, літцендрат типу Y / Жак: приблизно 3 г (без шнура) / Штекер: G-подібний міні-стереоштекер / Аксесуар в комплекті: Вушні вкладыші (S (2), M (2), L (2)), Інструкція з експлуатації (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission (Міжнародна електротехнічна комісія)

Зовнішній вигляд і технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

Застереження

- Налушники, особливо усередній каучукових вкладыші, мають бути завжди чистими (Див. мал. B).

- Пил та вушна сірка усередній вкладыші можуть утруднювати прослуховування.
- Проступлююванни музики через навушники на великій частоті може негативно вплинути на слух. Задля безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками, керуючи автомобілем або велосипедом.

- Не ставте на навушники важкі предмети та не піддавайте їх тековим ударам.
- Надійно встановлюйте вкладыші на навушниках. Якщо вкладыш випадково від'єднаться і зашпінтується у вуш, то це може спричинити травму.

Примітка щодо статичної електрики

В умовах дуже сухого повітря може відчуватися легке покалывання в ушах. Його спричиняє накопичення в тілі статична електрика, а не несправність навушників.

Щоб мінімізувати цей ефект, носьте одяг із натуральних матеріалів.

Дополнительные запасы амбушюры можно заказать у ближайшего дилера Sony.

Термін експлуатації виробу складно 6 років.

Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується в Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збирання сміття)

Цей символ на виробі або на упаковці означає, що цей виріб не можна утилізувати як побутові сміття. Замість цього його потрібно здати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам від надлишкового середства та надлишкової електрики, до яких можа б привести неправильна утилізація цього виробу. Вторинна переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію щодо вторинної переробки цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазинів, де було придбано цей виріб.

Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовуються директиви ЕС

Виробником цього товару є корпорация Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan (Японія). Уповноваженим представником в Україні є: EMC (Електромгнитна сумісність) та безпеки товарів : Sony Deutschland GmbH, адрес: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу отобстоування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в орєрних документах, що обумовлюють питання гарантії та обслуговування.

| Ελληνικά |
|--|
| Στερεοφωνικά ακουστικά |
| Χαρακτηριστικά |
| • Οι μεγάλες neodimium υψηλής ισχύος 400 kJ/m ² παρέχουν πλούσι ηχητική ανάλυση και δυνατές συχνοτήτες με ισχυρά βάθος |
| • Παρεχόμενοι ελαστικοί ενσωματωμένοι «βελονάκια» σιλίκωνος (S, M, L) για ασφαλή εφαρμογή και μακροχρόνιο άνετο φέρσιμο |
| • Καλώδιο τύπου Y με ρυθμιζόμενο καλώδιο για αποτροπή μπλεγμάτων του καλωδίου |

Τρόπος χρήσης (βλ. εικόνα B-Ⓞ)

Συνδέστε τα ακουστικά σε ένα ακουστικό χρησιμοποιώντας τη μίνι υποδοχή στερεο.

Φορέστε τα ακουστικά με τη τ-όδεξη **Ⓞ** στο δεξιά αυτί και εκείνο με τη ε-όδεξη **Ⓜ** στο αριστερό αυτί. Τοποθετήστε τον κωδικό στη νότια με τη ένδεξη **Ⓛ** να να διακρίνετε τη αριστερή πλευρά.

Χρήση του ρυθμιζοτάου καλωδίου (βλ. εικόνα A-Ⓞ)

Μετακινώντας προς επάνω και προς τα κάτω για να αλλάξετε τη θέση διαχωρισμού του καλωδίου.

Συνδέοντας σωστά τα προσαρτητικά «βελονάκια» (βλ. εικόνα B)

Αν τα προσαρτητικά «βελονάκια» δεν εφαρμόζονται σωστά στα αυτιά σας, ο ακουστικό ενά άλλο μέγεθος. Όταν αλλάξετε τα προσαρτητικά «βελονάκια», εφαρμόξέτε τα σταθερά στα ακουστικά, ώστε να μην αποσπαστούν και παρεμπονούν στο αυτί σας.

Έλεγχος των μεγεθών των διαφανών προσαρτητικών «βελονάριων»
Το μέγεθος των διαφανών προσαρτητικών «βελονάριων» διακρίνονται από ένα μέγεθος γραμμών (βλ. εικόνα B-Ⓞ).

Έλεγχος των μεγεθών των μαύρων προσαρτητικών «βελονάριων»
Το μέγεθος των μαύρων προσαρτητικών «βελονάριων» διακρίνονται από το εσωτερικό χρώμα τους (βλ. εικόνα B-Ⓞ).

Μεγέθη μαύρων προσαρτητικών «βελονάριων» (εσωτερικό χρώμα)

| | | | |
|-------------|-----------|--------------|---------------|
| S | M | L | Μεγάλο |
| (Πορτοκαλί) | (Πράσινο) | (Λευκό/μπλε) | |

Αν να αφαιρέσετε ένα προσαρτητικό «βελονάριον» (βλ. εικόνα B-Ⓞ)

Ενώ κρατάτε τα ακουστικά, στρέψτε και βγάλτε το προσαρτητικό «βελονάριον».